



Instrucciones de montaje



Copyright: Funkwerk Dabendorf GmbH

Todos los derechos reservados. Cualquier reproducción debe ser autorizada por escrito.



Índice

Indicaciones de seguridad	4
Volumen de suministro	5
Esquema de conexión	6
Condiciones necesarias para el montaje	7
Vehículo	7
Teléfono móvil	7
Radio del vehículo	7
Altavoz adicional/conexión de teléfono de la radio del vehículo	8
Cambiar a EGO DRIVE	8
Montaje	8
Comprobar los lugares de montaje	8
Montar la caja electrónica	9
Montar el micrófono.....	11
Montar la unidad de mando por radio	12
Montar el PNA	13
Instalación del cable de conexión ISO	15
Comprobar las entradas MUTE.....	16
Controlar la instalación	16
Altavoz adicional externo	17
Conectar los componentes a la caja electrónica	18

Montaje

Indicaciones de seguridad



Un montaje inadecuado puede causar daños en el equipo o en el vehículo. Se pueden producir, por ejemplo, daños en componentes importantes del vehículo, daños en los aislamientos de los cables, daños por inversión de la polaridad o cortocircuito, irregularidades en la función de protección de los airbags o efectos negativos sobre la electrónica de a bordo. Por esta razón se requieren conocimientos y habilidades especiales para montar la instalación manos libres EGO DRIVE. Se recomienda encarecidamente que el montaje se lleve a cabo en un taller especializado.



Riesgo de lesiones

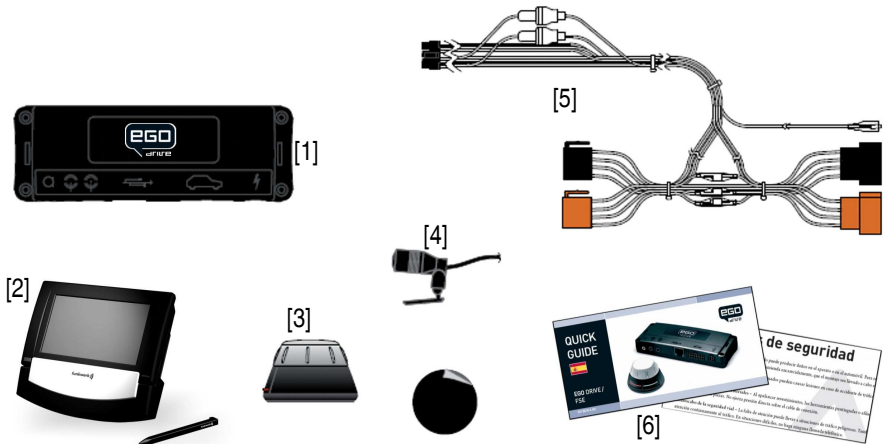
El montaje en lugares inadecuados puede causar lesiones adicionales o invalidar los dispositivos de seguridad en caso de accidente.



Riesgo de lesiones/riesgo de daños materiales

Al hacer palanca para retirar revestimientos, las herramientas puntiagudas o afiladas pueden causar lesiones o daños materiales. Haga palanca con cuidado para retirar las piezas. No ejerza presión directa sobre los cables de conexión.

Volumen de suministro



[1] Caja electrónica

[2] PNA con soporte

[3] Unidad de mando por radio incl. pila, tipo CR2477
(en función de la variante de EGO DRIVE que se haya adquirido)

[4] Micrófono

[5] Cable ISO para la conexión al vehículo

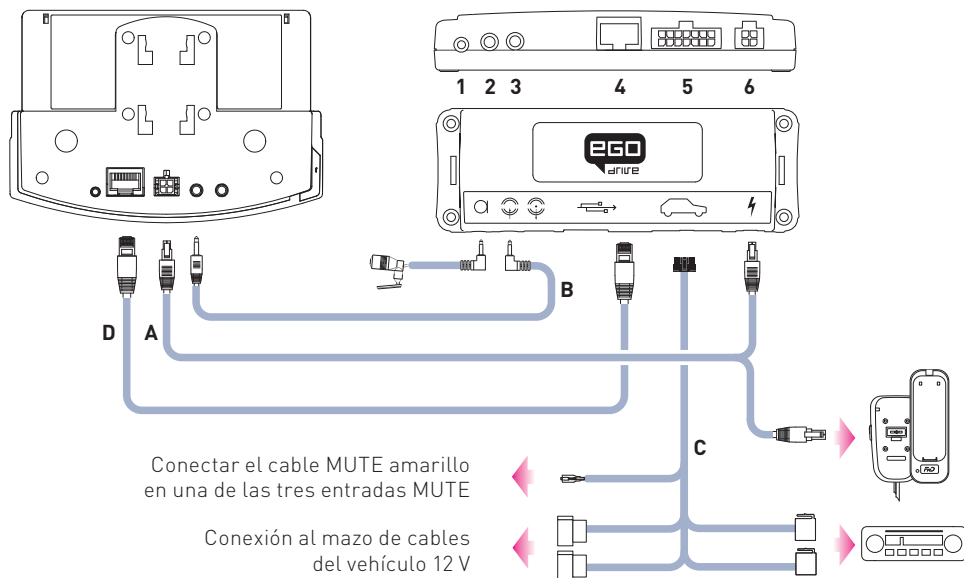
[6] Guías rápidas

Así como (véase la ilustración "Esquema de conexión" en la página siguiente)

- Cable de alimentación de tensión
- Cable de audio
- Cable de datos
- Cable de conexión USB
- Tarjeta SD
- Soporte de ventosa

Montaje

Esquema de conexión



Conexiones de la caja electrónica

- [1] Conexión para micrófono
- [2] Line In
- [3] Line Out
- [4] Conexión para módulo de navegación (PNA)
- [5] Conexión para cable de conexión ISO
- [6] Conexión para alimentación de tensión

Cables

- [A] Alimentación de tensión
- [B] Cable de audio
- [C] Cable de conexión ISO
- [D] Cable de datos

Condiciones necesarias para el montaje

Vehículo

La EGO DRIVE solo se puede montar en vehículos con una tensión de a bordo de 12 V y con el polo negativo a masa. Si no hay ninguna radio de vehículo disponible, se necesitará un altavoz adicional.

Teléfono móvil

La EGO DRIVE funciona con todos los teléfonos móviles Bluetooth usuales. Sin embargo, hay determinados teléfonos móviles que no son compatibles con la EGO DRIVE. En la página de internet www.fwd-online.de encontrará una lista detallada de los teléfonos móviles Bluetooth compatibles.

Radio del vehículo

Antes del montaje de la EGO DRIVE infórmese sobre las funciones y posibilidades de conexión que ofrece la radio de su vehículo. La función de enmudecimiento de la radio, una entrada de teléfono y una entrada para un dispositivo de reproducción externo (Line In) son características prácticas. Consulte a este respecto la documentación de la radio del vehículo.

La función de enmudecimiento se encarga de quitar el sonido de la radio durante una indicación de navegación o una llamada telefónica. Esta función de enmudecimiento de la radio es admitida por la EGO DRIVE. Consulte en la documentación de la radio del vehículo si dispone de conexión para enmudecimiento. Si la radio de su vehículo no cuenta con esta conexión, puede utilizar el Stereo Mute Box de Funkwerk disponible por separado. Este complemento permite enmudecer los altavoces durante una indicación de navegación o una llamada telefónica.

Para poder reproducir música con calidad estéreo a través de los altavoces de la radio del vehículo, esta debe disponer de un contacto hembra de entrada de señal para dispositivos de reproducción externos (Line In). Esta entrada de señal debe ser un conector hembra mini ISO, un conector hembra de 3,5 mm (bloque de conexión C) o dos conectores hembra cinch. Para unir la salida de señal de la EGO DRIVE con la entrada de señal de la radio del vehículo necesita un cable de conexión adecuado. Si su radio no dispone de ninguna entrada de señal para dispositivos de reproducción externos, puede utilizar el Stereo Mute Box (disponible por separado) para reproducir música en estéreo a través de los altavoces delanteros del vehículo.

Montaje

Altavoz adicional/conexión de teléfono de la radio del vehículo

La conmutación del altavoz de la radio a la EGO DRIVE se realiza a través de contactos de conmutación. Estos contactos están diseñados para una potencia máxima del altavoz de 35 W (senoidal). Los valores de potencia del altavoz superiores a 35 W provocan el desgaste prematuro de los contactos de conmutación. En caso de que la potencia de salida sea superior, utilice la conexión de teléfono de la radio del vehículo como entrada de señal o conecte un altavoz externo (5 W/4 ohmios) a la EGO DRIVE. Este altavoz se ha diseñado únicamente para la reproducción vocal.

Cambiar a EGO DRIVE

Si dispone ya de una instalación manos libres de Funkwerk (p. ej., Audio 2000, 3000, Audio blue, Audio com o Audio compact) y desea cambiar a EGO DRIVE, puede utilizar el cable adaptador de Funkwerk. Este cable adaptador conecta con la EGO DRIVE el cable ISO ya instalado en el vehículo perteneciente a su instalación manos libres Funkwerk anterior.

Si se desea montar un Stereo Mute Box con la EGO DRIVE, se deberá emplear el cable de conexión ISO del Stereo Mute Box para la conexión al vehículo.

Montaje



Daños de piezas importantes del vehículo!

Al taladrar orificios de fijación o introducir tornillos autorroscantes pueden dañarse piezas importantes del vehículo. Antes de realizar cualquier taladro compruebe también si el espacio situado detrás del orificio previsto está despejado para evitar dañar cualquier pieza con la broca.

Comprobar los lugares de montaje



Riesgo de lesiones!

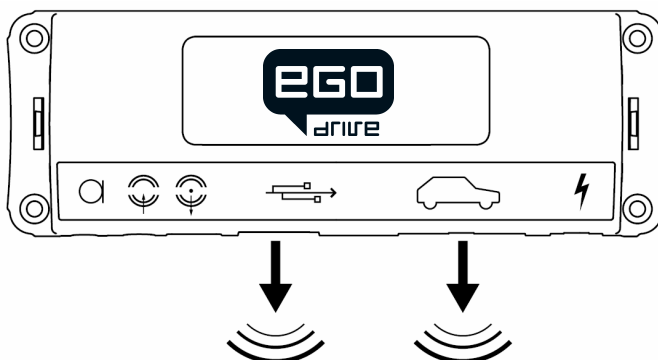
El montaje en lugares inadecuados puede causar lesiones en caso de accidente de tráfico o invalidar dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el airbag.

Antes de fijar los componentes permanentemente, compruebe si con los lugares de montaje elegidos la longitud de los cables es suficiente para unir las diferentes piezas entre ellas.

Montar la caja electrónica

Elegir el lugar de montaje de la caja electrónica

En la caja electrónica se encuentra la antena Bluetooth para la conexión con el teléfono móvil y la antena para la radiocomunicación con la unidad de mando por radio.

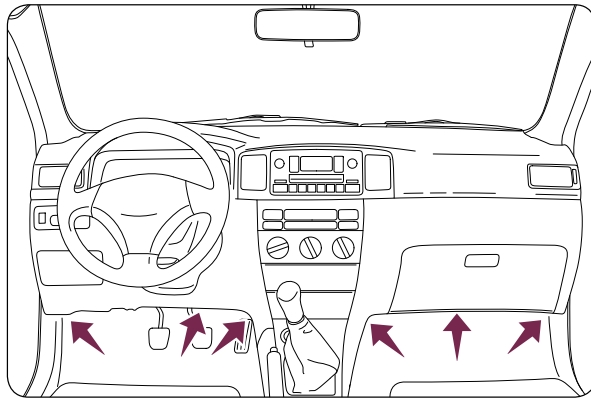


Atención!

Las piezas metálicas situadas entre la parte frontal de la caja electrónica y el compartimento de pasajeros como, por ejemplo, chapas protectoras o plásticos metalizados obstaculizan o incluso impiden la radiocomunicación. Por este motivo no son adecuados los lugares de montaje situados detrás de superficies metálicas, incluso detrás de la radio del vehículo (caja metálica). En cambio, las cubiertas de plástico, materiales textiles o madera no presentan ningún problema.

Recomendamos como lugar de montaje la zona del acompañante, al lado de la consola central, debajo del revestimiento (no metálico) o una consola de montaje específica del vehículo (disponible en establecimientos especializados). La siguiente ilustración muestra ejemplos de lugares de montaje apropiados:

Montaje



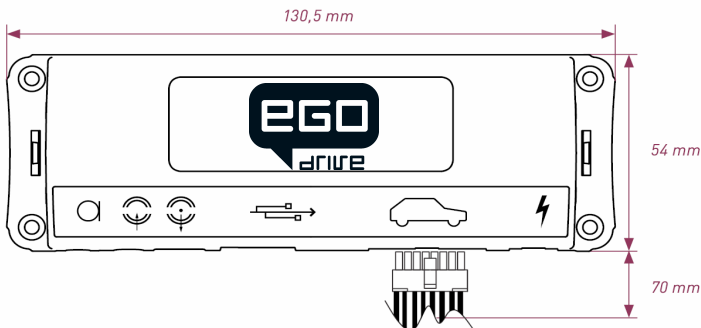
La zona de las piernas y las rodillas, la posible zona de impacto de la cabeza en caso de accidente, el área de acción del airbag o el vano motor son lugares inadecuados para el montaje.

Fijar la caja electrónica

En los establecimientos especializados existen consolas de montaje para un gran número de modelos de turismos. Aquí se pueden montar todos los elementos de la EGO DRIVE, incluida la caja electrónica. Si no utiliza una consola de montaje, proceda como se indica a continuación:

Determinar los puntos de fijación: compruebe que queda un espacio libre de unos 70 mm para las uniones por enchufe. Marque las posiciones previstas para los tornillos.

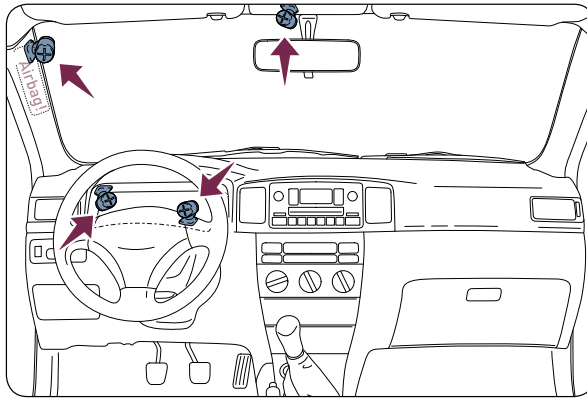
Fijar la caja electrónica: para fijar la caja electrónica utilice cuatro tornillos autorroscantes con sus correspondientes arandelas. Recomendamos emplear un tornillo autorroscante de las siguientes medidas: ST 2,9 x 25 DIN 7981. Estos tornillos son ideales para fijar la caja electrónica. Taladre previamente orificios con una broca de 2 mm.



Montar el micrófono

Elegir el lugar de montaje del micrófono

Se consideran lugares adecuados para el montaje del micrófono aquellos desde los que el sonido puede llegar directamente sin obstáculos al micrófono. La distancia entre el hablante y el micrófono debería ser de 35 cm aproximadamente. La siguiente ilustración muestra ejemplos de lugares de montaje apropiados:



En el volumen de suministro se incluye una pinza con la que se puede fijar el micrófono a la visera parasol.

Los lugares situados cerca de los altavoces (a menos de 80 cm de distancia), debajo del tablero de instrumentos o en corrientes de aire procedentes de la ventilación / calefacción o de la ventana son inadecuados.

Fijar el micrófono

Determinar el punto de fijación: en la parte posterior del soporte del micrófono hay una tira autoadhesiva. La superficie de contacto debe coincidir con la superficie adhesiva del soporte del micrófono en forma y tamaño. El cable de conexión tiene que llegar hasta la caja electrónica. Coloque el micrófono con la abertura para el sonido orientada hacia el hablante.

Montaje

Limpiar/eliminar la grasa del punto de pegado: las superficies de adhesión no deben presentar grasa ni polvo. Limpie el lugar previsto con un producto de limpieza adecuado (p. ej. alcohol). Utilice solamente aquellos productos que no ataquen el plástico o las superficies de madera y tampoco engrasen. Son inadecuados, por ejemplo, productos como gasolina de lavado, acetona, aguarrás, tricloroetileno y agentes limpiadores similares.

Pegar el soporte del micrófono: retire la lámina protectora de la tira adhesiva. Sujete el soporte del micrófono a unos milímetros de distancia de la posición de montaje deseada. Vuelva a comprobar la posición ya que más adelante no será posible corregir el lugar de la pieza pegada. Coloque el soporte del micrófono en el punto de pegado y presiónelo ligeramente.

Fijar el micrófono: a continuación, fije el micrófono insertándolo en su soporte y oriéntelo hacia el hablante.

Montar la unidad de mando por radio

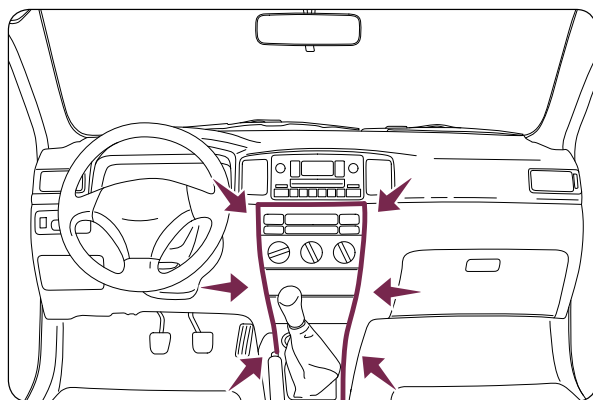
Elegir el lugar de montaje para la unidad de mando por radio

La zona situada sobre el alojamiento DIN, cerca del volante, fácilmente accesible por el conductor, es apropiada para el montaje de la unidad de mando por radio.



Riesgo de lesiones!

La zona de acción de los airbags o la posible zona de impacto de la cabeza no son lugares adecuados para montar este componente.



Colocar la pila en la unidad de mando por radio

Para abrir la unidad de mando por radio, gire la parte inferior desde la tecla roja y la tecla verde en el sentido de las agujas del reloj y la parte superior en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Levante la parte superior.

Introduzca la pila botón nueva (tipo CR2477) en el compartimento para la pila con el polo positivo mirando hacia abajo, deslizándola de forma inclinada de modo que quede encajada. Una vez insertada la pila correctamente, no se deberá ver su lado escrito.

A continuación, vuelva a colocar la parte superior sobre la inferior de modo que los contactos de la parte inferior toquen las superficies de contacto de la parte superior.

Encaje el enganche en las muescas y después gire la parte inferior en el sentido contrario al de las agujas del reloj y la parte superior en el sentido de las agujas del reloj (procedimiento inverso al de apertura).

Fijar la unidad de mando por radio

Determinar el punto de fijación: la unidad de mando por radio tiene una superficie autoadhesiva en la parte posterior. La superficie de contacto debe coincidir con esta superficie adhesiva en forma y tamaño. La unidad de mando por radio debe quedar en un lugar fácilmente accesible (véase más arriba).

Limpiar/eliminar la grasa del punto de pegado: las superficies de adhesión no deben presentar grasa ni polvo. Limpie el lugar previsto con un producto de limpieza adecuado (p. ej. alcohol). Utilice solamente aquellos productos que no ataquen el plástico o las superficies de madera y tampoco engrasen. Son inadecuados, por ejemplo, productos como gasolina de lavado, acetona, aguarrás, tricloroetileno y agentes limpiadores similares.

Pegar la unidad de mando por radio: retire la lámina protectora de la tira adhesiva. Sujete la unidad de mando por radio a unos milímetros de distancia de la posición de montaje deseada. Vuelva a comprobar la posición prestando atención a la situación de la tecla roja y la tecla verde. Ambas teclas deben quedar visibles desde el asiento del conductor. Más adelante no será posible corregir el lugar de la pieza pegada. Coloque la unidad de mando por radio en el punto de pegado y presiónela ligeramente.

Montar el PNA

Elegir el lugar de montaje del PNA

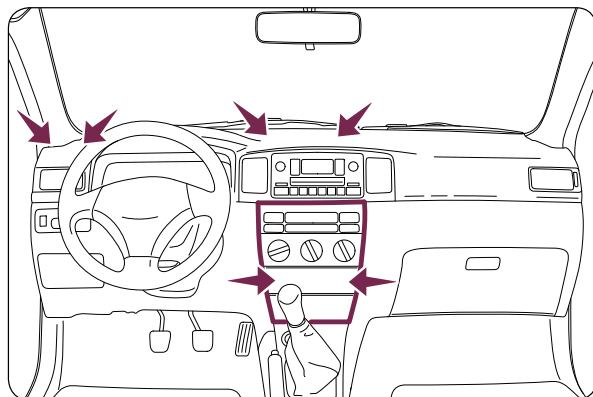
La zona situada sobre el alojamiento DIN, cerca del volante, fácilmente accesible y visible para el conductor, es apropiada para el montaje del PNA. Determine la posición del PNA de modo que el sol no pueda generar reflejos en la pantalla.

Montaje



Riesgo de lesiones!

La zona de acción de los airbags o la posible zona de impacto de la cabeza no son lugares adecuados para montar este componente.



Fijar la pantalla

Determinar el punto de fijación: la pantalla (del PNA) se fija al parabrisas o a una placa de apoyo propia situada sobre el tablero de instrumentos mediante un soporte para PNA y un brazo de ventosa (incluido en el volumen de suministro).

En algunos países está prohibida la utilización de soportes con brazo de ventosa. Infórmese al respecto para saber si la utilización de soportes con brazo de ventosa está autorizada en su país. Consulte también esta cuestión antes de viajar al extranjero!

Presione el brazo de ventosa contra la superficie de fijación lisa y gire la palanca para generar vacío. Compruebe si el brazo de ventosa está realmente fijo. A continuación, encaje el soporte del PNA en el brazo de ventosa. Fije el cable al soporte del PNA. Introduzca el PNA en su soporte comprobando que los salientes de guía situados en la parte posterior del PNA se deslizan por las ranuras de guía del soporte del PNA.

Lo más recomendable es orientar directamente la pantalla del PNA hacia el conductor. Determine la posición de la pantalla de modo que el sol no pueda generar reflejos en ella ni siquiera cuando está bajo.

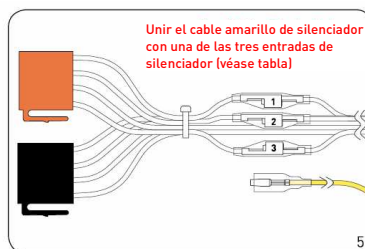
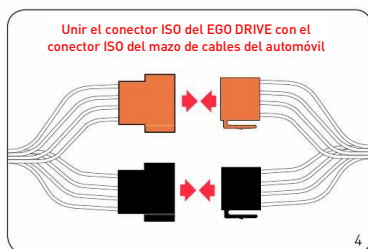
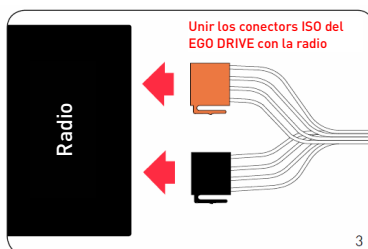
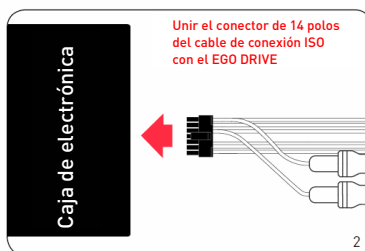
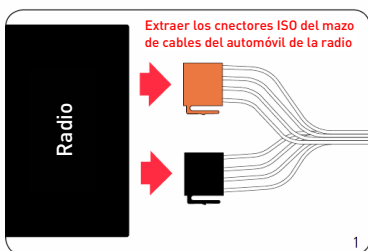
Instalación del cable de conexión ISO



Atención!

Antes de comenzar con la instalación desemborne el cable de masa del polo negativo de la batería del vehículo. De esta forma evitará posibles cortocircuitos eléctricos.

El procedimiento de instalación se puede observar en las ilustraciones siguientes.



Una vez finalizada la instalación, vuelva a embornar el cable de masa en el polo negativo de la batería del vehículo.

Montaje

Comprobar las entradas MUTE

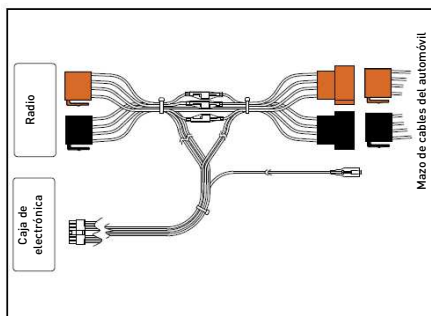
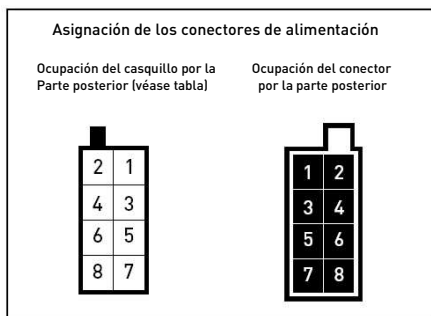
En la ilustración 5 de la serie anterior se pueden observar las entradas MUTE 1 a 3. Conecte en una de estas entradas el cable MUTE amarillo de la instalación manos libres EGO DRIVE. Para saber qué entrada MUTE debe utilizar para ello, consulte la tabla siguiente.

Modelo de radio	Pin	Carcasa de contacto de casquillo	
		Color de cable	Función
Audi, Volkswagen, Grundig	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	azul	Encendido (b.15)
	7	rojo	Positivo permanente (b.30)
	8	marrón	Masa (b.31)

Modelo de radio	Pin	Carcasa de contacto de casquillo	
		Color de cable	Función
Ford, Mercedes, Porsche, Becker	1		
	2		
	3		Silenciador
	4	rojo	Positivo permanente (b.30)
	7	azul	Encendido (b.15)
	8	marrón	Masa (b.31)

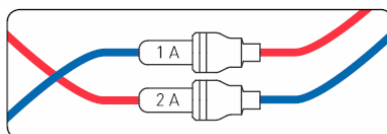
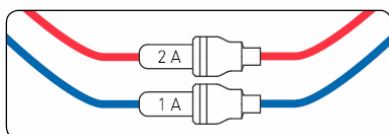
Modelo de radio	Pin	Carcasa de contacto de casquillo	
		Color de cable	Función
Blaupunkt	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b.30)
	7	azul	Encendido (b.15)
	8	marrón	Masa (b.31)

Modelo de radio	Pin	Carcasa de contacto de casquillo	
		Color de cable	Función
Philips	1		Silenciador
	2		
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b.30)
	7	azul	Encendido (b.15)
	8	marrón	Masa (b.31)



Controlar la instalación

Si el cable ISO está correctamente conectado, al desconectar el encendido durante una llamada no se interrumpirá dicha llamada hasta que el usuario cuelgue. En este caso la EGO DRIVE no se desconecta hasta que no acabe la llamada. Si la EGO DRIVE se desconecta justo después de desconectar el encendido, se debe intercambiar el cable de encendido (azul) con el cable de alimentación de tensión (rojo), véase la siguiente ilustración.





Atención!

Al atornillar el portafusibles, los fusibles deben permanecer donde están y no se han de intercambiar!

Altavoz adicional externo

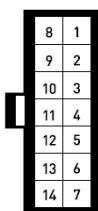
En los siguientes casos se debe utilizar un altavoz adicional (4 ohmios, mínimo 5 W):

- cuando no se deben utilizar los altavoces de la radio del vehículo.
- cuando la potencia de salida del canal del altavoz es superior a 35 W (senoidal) y la radio del vehículo no dispone de conexión de teléfono.
- cuando la radio del vehículo funciona con altavoces activos y no dispone de conexión de teléfono.

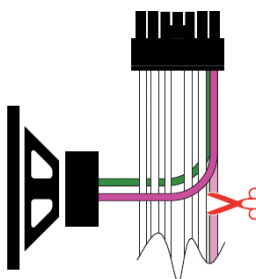
Los procesos de retroalimentación perjudican la inteligibilidad. Por este motivo el altavoz adicional debe estar por lo menos 80 cm alejado del micrófono. Tenga en cuenta las indicaciones del correspondiente fabricante a la hora de fijar el altavoz externo. El altavoz se puede conectar en las líneas verde (clavija 14) y violeta (clavija 7) del cable de conexión. Previamente se han de separar ambas líneas del conector ISO:

Pin	Color de cable	Función
1	brown	Masa (b.31)
2	amarillo	Silenciador de radio
3		
4		
5		
6	blanco	Salida de altavoz de radio "+" (delantero derecho)
7	violeta	Conexión altavoz "+" (delantero derecho)
8	rojo	Positivo permanente (b.30)
9	azul	Encendido (b.15)
10		
11		
12		
13	negro	Salida de altavoz de radio "-" (delantero derecho)
14	verde	Conexión altavoz "+" (delantero derecho)

Vista del conector
(con asignaciones de pines)
del lado desde el que se
introducen los cables en la
carcasa del conector



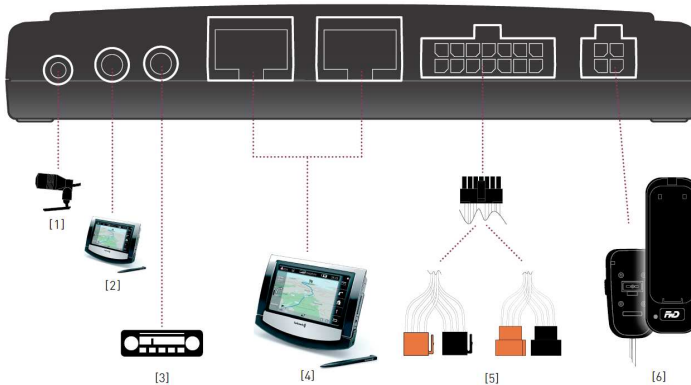
Posibilidad de conexión para altavoz
adicional con pin 7 (cable violeta) y pin 14
(cable verde) en el conector de 14 polos



Montaje

Conectar los componentes a la caja electrónica

Se debe conectar cada uno de los componentes a la caja electrónica según se indica a continuación:



- [1] Introducir el conector macho del micrófono en el conector hembra con el símbolo del micrófono.
- [2] Puede conectar a la caja electrónica el PNA o un dispositivo de reproducción como, por ejemplo, un reproductor de MP3. Para ello debe contactar la conexión "Line Out" del dispositivo de reproducción con la entrada de señal "Line In" de la caja electrónica. Utilice para este fin un cable de conexión de 1,5 m con conectores macho de 3,5 mm en los extremos.



Atención!

Conecte el dispositivo de reproducción a la caja electrónica cuando se encuentre en el modo de funcionamiento con batería (sin ningún cargador conectado). De lo contrario, los impulsos parásitos pueden dañar la caja electrónica.

- [3] Conecte la salida de señal "Line Out" de la caja electrónica con la entrada de señal "Line In" de la radio del vehículo. Para realizar esta conexión se pueden utilizar los siguientes cables (en función de la entrada "Line In" de la radio del vehículo):
 - Cable de conexión con dos conectores macho estéreo de 3,5 mm (1,5 m de longitud)
 - Cable de conexión con conector macho de 3,5 mm y cinch (1,5 m de longitud)
 - Cable de conexión con conector macho de 3,5 mm y mini ISO (1,5 m de longitud)
- [4] Conecte la pantalla en uno de los dos conectores hembra.
- [5] Conecte a la caja electrónica el conector macho de 14 polos del cable de conexión ISO.
- [6] También puede conectar (opcionalmente) la placa de base del soporte del cargador del PNA al conector hembra correspondiente a la "conexión de carga".



Funkwerk Iberia

Teléfono: +34 91 314 20 57

Correo

eléctronico: info@fwd-online.de

Internet: www.fwd-online.de

